

AUS GUTEM GRUND
GRUNDIG

IONIC CURLING WAND HS 5430



DE

EN

TR

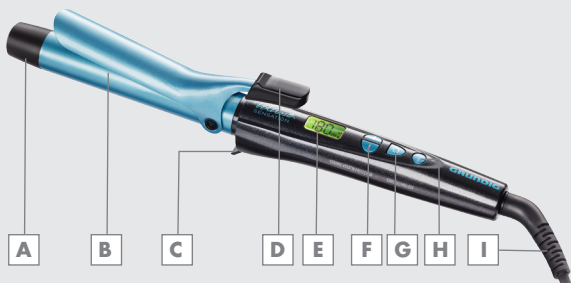
ES

FR

HR

PL





DEUTSCH	05-14
----------------	--------------

ENGLISH	15-23
----------------	--------------

TÜRKÇE	24-32
---------------	--------------

ESPAÑOL	33-41
----------------	--------------

FRANÇAIS	42-50
-----------------	--------------

HRVATSKI	51-58
-----------------	--------------

POLSKI	59-67
---------------	--------------

SICHERHEIT

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie das Gerät benutzen!

Befolgen Sie alle Sicherheitshinweise, um Schäden wegen falscher Benutzung zu vermeiden!

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Sollte das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss diese Bedienungsanleitung ebenfalls mit ausgehändigt werden.

- Dieses Gerät ist nur für häuslichen Gebrauch bestimmt.
- Dieses Gerät darf niemals in der Badewanne, Dusche oder über einem mit Wasser gefüllten Waschbecken oder mit nassen Händen benutzt werden.



- Das Gerät darf nicht in Wasser eingetaucht werden und auch beim Reinigen nie mit Wasser in Berührung kommen.

SICHERHEIT

- Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wasser in Badewannen, Waschbecken oder anderen Gefäßen benutzt werden.
- Wird das Gerät im Bad benutzt, ist unbedingt darauf zu achten, dass der Netzstecker nach Gebrauch gezogen wird, da die Nähe von Wasser auch bei ausgeschaltetem Gerät eine Gefahr darstellt.
- Falls nicht vorhanden, wird als zusätzlicher Schutz die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Installateur.
- Das Gerät erreicht sehr hohe Temperaturen. Ihr Haar nie länger als einige Sekunden unter dem Clip bzw. auf dem Heizelement lassen.
- Jeglichen Hautkontakt mit dem Heizelement vermeiden.
- Das Gerät auf keinen Fall bedecken, z.B. mit einem Handtuch.

SICHERHEIT

- Das Gerät im Betrieb nie auf weiche Kissen oder Decken legen.
- Nach Gebrauch den Netzstecker ziehen. Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen.
- Das Netzkabel niemals um das Gerät wickeln.
- Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, wenn dieses oder das Netzkabel sichtbare Schäden aufweist.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss dieses vom Hersteller, seinem Kundenservice oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Das Gerät von Kindern fernhalten.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- Sie dürfen das Gerät auf keinen Fall öffnen. Für Schäden, die durch unsachgemäße Eingriffe entstehen, geht der Anspruch auf Gewährleistung verloren.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gerätes keine Reinigungsmittel, die chemische Zusätze enthalten, da diese die Oberfläche des Gerätes und damit die Beschriftung beschädigen. In diesem Fall geht der Anspruch auf Gewährleistung verloren.

Sehr geehrter Kunde,

herzlichen Glückwunsch zum Kauf des GRUNDIG Ionic Lockenstabes HS 5430.

Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch, um sicherzustellen, dass Sie Ihr hochwertiges Produkt aus dem Hause GRUNDIG viele Jahre lang nutzen können.

Verantwortungsbewusstes Handeln!



GRUNDIG setzt intern wie auch bei unseren Lieferanten auf vertraglich zugesicherte soziale Arbeitsbedingungen mit

fairem Lohn, auf effizienten Rohstoffeinsatz bei stetiger Abfallreduzierung von mehreren Tonnen Plastik pro Jahr – und auf mindestens 5 Jahre Verfügbarkeit sämtlichen Zubehörs.

Für eine lebenswerte Zukunft.
Aus gutem Grund. Grundig.

Bedienelemente

Siehe Abbildung auf Seite 3.

- A** Cool-Tip-Spitze
- B** Lockenstab mit Clip
- C** Ständer
- D** Hebel
- E** LCD-Display
- F** Tasten (»+« und »-«) zum Einstellen der Betriebstemperatur
- G** Taste zum Ein- und Ausschalten
- H** Ionen-Taste
- I** Netzkabel

Stylen von Locken

Mit diesem Gerät können Sie besonders glamouröse Locken mit intensiver Leuchtkraft und schimmernden Lichtreflexen stylen.

Achtung

- Das Heizelement mit dem Clip wird sehr heiß. Berühren Sie dieses nicht mit den bloßen Händen.
- Das Heizelement darf nicht in Kontakt mit Ihrer Haut, Ihrem Gesicht, Nacken oder Kopf kommen.

Ionen-Funktion

Der Ionisator erzeugt negative Ionen, die statische Aufladungen Ihres Haares neutralisieren.

- 1 Zum Einschalten des Ionisators drücken Sie die Ionen-Taste **[H]**.
 - Die Ionen-Anzeige **[E]** leuchtet auf.
- 2 Zum Abschalten des Ionisators drücken Sie die Ionen-Taste **[H]**.
 - Die Ionen-Anzeige **[E]** erlischt.
- Wenn Sie das Gerät das erste Mal benutzen, stellen Sie die Temperatur auf die kleinste Stufe ein. Sie können die für Ihre Haare angemessene Temperaturstufe durch schrittweise Erhöhung der Temperatur herausfinden.

- 1 Legen Sie das Gerät auf eine feste, ebene, hitzebeständige Fläche. Nutzen Sie dafür den Gerüsteständer **[C]**.

- 2 Stecken Sie das Netzkabel **[I]** in die Steckdose.

- 3 Halten Sie die Einschalttaste **[G]** – für ca. 2 Sekunden gedrückt, um das Gerät einzuschalten.
 - Das LCD-Display **[E]** leuchtet auf.

- 4 Zum Einstellen der gewünschten Temperatur drücken Sie die Tasten **(»+« oder »-«)** **[F]**.

- Das Display beginnt zu blinken, bis die eingestellte Temperatur erreicht ist.

- Falls die Temperatur während des Betriebs geändert wird, blinkt das Display blau, bis die neu eingestellte Temperatur (höher oder geringer) erreicht ist.

Hinweise

- Die Temperatursperrfunktion wird nach Einschalten des Gerätes und Erreichen der gewählten Temperatur innerhalb von 5 Sekunden automatisch aktiviert, falls die Einstellungen nicht geändert werden.

- LCD-Farbe wechselt von Blau zu Rot.

- Zur Freigabe der Tasten **»-«** **[F]** zweimal innerhalb von 2 Sekunden drücken.

BETRIEB

- 5 Teilen Sie mit Kamm oder Bürste eine ca. 3 cm breite Strähne Ihrer Haare ab.
- 6 Halten Sie den Hebel **D** gedrückt. Befestigen Sie das Ende einer Haarsträhne am Lockenstab mit Clip **B**, platzieren Sie die Haarsträhne unter dem Clip und lassen Sie den Hebel **D** los.
- 7 Wickeln Sie die Haarsträhne in Richtung Ihres Kopfes um den Lockenstab.
- 8 Drücken Sie nach 5 bis 10 Sekunden den Hebel **D**, um den Clip zu öffnen und die Haare vom Lockenstab zu lösen.

Hinweis


- Wiederholen Sie diese Prozedur Strähne für Strähne.
- 9 Schalten Sie das Gerät mit der Ausschalttaste **G** aus, indem Sie diese 2 Sekunden gedrückt halten.
 - Das LCD-Display **E** erlischt.
 - 10 Ziehen Sie das Netzkabel **I** aus der Steckdose.
Für definierte Locken mit spektakulärer Spannkraft sind Sie nun fertig.

Hinweise

- Das Gerät erreicht Temperaturen von 120 °C bis zu 210 °C. Es erreicht 100 °C in etwa 30 Sekunden.

- Wird das Gerät nach dem Aufheizen eine Zeit lang nicht genutzt, schaltet es nach 30 Minuten automatisch ab.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn das Netzkabel mit der Steckdose verbunden ist.
- Lassen Sie das Gerät an einem sicheren Ort abkühlen.

Reinigung und Pflege

- 1 Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie das Netzkabel  aus der Steckdose.
- 2 Lassen Sie das Gerät vor dem Reinigen vollständig abkühlen. Das Gerät kann sehr heiß werden, so dass das Abkühlen bis zu 45 Minuten dauern kann.
- 3 Reinigen Sie das Gehäuse und das Heizelement nur mit einem feuchten, weichen Tuch.

Achtung

- Legen Sie das Netzkabel des Gerätes nicht in Wasser oder in eine andere Flüssigkeit. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel.

Hinweis

- Bevor Sie das Gerät nach dem Reinigen verwenden, trocknen Sie alle Teile mit einem trockenen, weichen Tuch.

Lagerung

- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden möchten, lagern Sie es sorgfältig.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht mit der Steckdose verbunden und dass es komplett abgekühlt und trocken ist.
- Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät.
- Bewahren Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort auf.
- Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.

Umwelthinweis

Dieses Produkt wurde aus hochwertigen Materialien und Teilen hergestellt, die für das Recycling tauglich sind und wiederverwendet werden können.



Das Produkt darf daher am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einem

Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol am Produkt, in der Bedienungsanleitung oder auf der Verpackung weist darauf hin.

Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Sammelstellen bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

Mit der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Technische Daten



Netzbetrieb:

120 - 240 V~, 50/60 Hz

Leistungsaufnahme:

46 W

Technische und Design-Änderungen vorbehalten.

Service und Ersatzteile

Unsere Geräte werden nach den neuesten technischen Erkenntnissen entwickelt, produziert und geprüft. Sollte trotzdem eine Störung auftreten, so bitten wir Sie, sich mit Ihrem Fachhändler bzw. mit der Verkaufsstelle in Verbindung zu setzen. Sollte dies nicht möglich sein, wenden Sie sich bitte an das GRUNDIG-Service-Center unter folgenden Kontaktdaten:

TELEFON: 0911/59059729

(Montag bis Freitag von 08.00 bis 18.00 Uhr)

Telefax: 0911/59059731

<http://service.grundig.de>

E-Mail: service@grundig.com

Unter den obengenannten Kontaktdaten erhalten Sie ebenfalls Auskunft über den Bezug möglicher Ersatz- und Zubehörteile.

GRUNDIG Kundenberatungszentrum

Montag bis Freitag von 8.00 bis 18.00 Uhr

Deutschland: 0911 / 59 059 730

Österreich: 0820 / 220 33 22 *

* gebührenpflichtig (0,145 €/Min. aus dem Festnetz,
Mobilfunk: max. 0,20 €/Min.)

Haben Sie Fragen?

Unser Kundenberatungszentrum steht Ihnen werktags stets von 8.00 - 18.00 Uhr zur Verfügung.

SAFETY

Read the operating instructions carefully before using the device!

Follow all safety instructions in order to avoid damage caused by incorrect use.

Keep the operating instructions for later consultation. If the device is passed on to a third party, these operating instructions must likewise be handed over.

- This device is only intended for domestic use.
- This device may not be used in bathtubs, showers, over a washbasin full of water, or with wet hands.



- The device may not be immersed in water and also may never come in contact with water during cleaning.
- The device may not be used near water in bathtubs, washbasins or other containers.

SAFETY

- If the device is used in the bath, remember to pull the electrical plug after use, because proximity to water also presents a danger when the device is turned off.
- If not already installed, the installation of a residual current device (RCD) with a measured tripping current of no more than 30 mA is recommended for the bathroom electrical circuit as additional protection. Ask your installer.
- The device reaches a very high temperature. Never leave your hair under the clip or on the heating element for longer than a few seconds.
- Avoid skin contact with the heating element.
- Under no circumstances should the device be covered, for example with a towel.
- When in operation the device should never be laid on a soft cushion or cover.
- After use, unplug the electrical cord. Do not unplug the device by pulling on the cord.

SAFETY

- Never wrap the power cord around the device.
- The device may not be used if it or the power cord is visibly damaged.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their customer service, or a similarly qualified person, in order to avoid danger.
- Keep the device out of reach of children.
- This device can be used by children over 8 years old and people with reduced physical, sensory, or mental abilities or lack of experience and/or knowledge, if they are supervised or instructed regarding the safe use of the device and have understood the dangers resulting therefrom. Children may not play with the device. Cleaning and customer maintenance may not be carried out by children, unless they are supervised.
- Never open the appliance under any circumstances. No warranty claims are accepted for damage caused by incorrect handling.

SAFETY

- For cleaning the device, do not use cleansing agents which include chemical additives as such additives damage the surface, and with that the labeling, of the device. In such cases, the warranty is void.

AT A GLANCE

Dear customer,

Congratulations on your purchase of GRUNDIG Ionic Curling Tong HS 5430.

Please read through the following instructions carefully to be sure that you can use your high-quality product from GRUNDIG for many years.

A responsible approach!



GRUNDIG focusses on contractually agreed social working conditions with fair wages for both inter-

nal employees and suppliers, as well as on the efficient use of raw materials with continual waste reduction of several tonnes of plastic each year - and availability of at least 5 years for all accessories.

For a future worth living.

For a good reason. Grundig.

Controls

See the illustration on page 3.

- A** Cool-tip
- B** Curling tong with clip
- C** Stand
- D** Lever
- E** LCD display
- F** Buttons (»+« and »-«) for setting the operating temperature
- G** On and off button
- H** Ion button
- I** Power cord

OPERATION

Styling of curls

With this device you can style glamorous curls with intense brightness and a gleaming shine.

Attention.

- The heating element and clip gets very hot. Do not touch it with bare hands.
- The heating element must not come in contact with your skin, face, neck or head.

Ion function

The ionizer generates negative ions, which neutralize the static charge of your hair.

- 1 To turn on the ionizer press the ion button **[H]**.
 - The ion-display **[E]** lights up.
- 2 To turn off the ionizer, press the ion button **[H]**.
 - The ion-display **[E]** turns off.
- When you use the device for the first time, adjust the temperature to the lowest level. You can find the appropriate temperature level for your hair by gradually raising the temperature.
- 1 Lay the device on a steady, level, and heat-resistant surface. Use the device stand for this **[C]**.

- 2 Plug the power cord **[I]** into the electrical outlet.
- 3 Press the on button **[G]** – for about 2 seconds to turn the device on.
 - The LCD display **[E]** turns on.
- 4 To set the desired temperature, press the buttons **(»+« or »-«)** **[F]**.
 - The display will blink until the set temperature is reached.
 - If the temperature is changed during operation, the display blinks blue until the new temperature (higher or lower) is reached.

Instructions

- Within 5 seconds, the temperature lock function will automatically activate after turning on the device and reaching the selected temperature, if the settings are not changed.
 - LCD display color changes from blue to red.
 - To unfreeze the buttons **»-«** **[F]** press twice within 2 seconds.
- 5 Section off a strand of your hair of about 3 cm. width with a comb or brush.
 - 6 Hold the lever **[D]** down. Fasten the end of the hair on the curling tong with the clip **[B]**, place the hair under the clip and release the lever **[D]**.

OPERATION

- 7 Wrap the hair around the curling tong towards your head.
- 8 Press the lever after 5 to 10 seconds **[D]** to open the clip and release the hair from the curling tong.

Instructions


- Repeat this procedure for every strand.
- 9 Turn off the device by pressing the power button **[G]** for 2 seconds.
 - The LCD display **[E]** turns off.
 - 10 Disconnect the power cord **[I]** from the electrical outlet.

You now have defined curls with spectacular elasticity.

Instructions

- The device reaches a temperature from 120 °C to 210 °C. It reaches 100 °C in about 30 seconds.
- If the device is not used for a long time after heating up, it automatically turns off after 30 minutes.
- Do not leave the device unattended if plugged in.
- Allow the device to cool in a secure place.

Cleaning and care

- 1 Turn off the device and disconnect the power cord  from the electrical outlet.
- 2 Allow the device to cool completely before cleaning. The device can get very hot, so cooling can take up to 45 minutes.
- 3 Only a moist, soft cloth should be used to clean the casing and the heating element.

Attention

- Do not lay the device's power cord in water or any other liquid. Do not use an aggressive cleaning agent.

Instructions

- Before you use the device after cleaning, dry all parts of it with a dry, soft cloth.

Storage

- When not in use over longer periods, store carefully.
- Be sure that the device is not connected to the power outlet and that it is completely cooled and dry.
- Do not wrap the power cord around the device.
- Store the device in a cool, dry place.
- Keep the device out of the reach of children.

Environmental note

This product has been manufactured with high quality parts and materials which can be reused and are suitable for recycling.



Therefore, do not dispose of the product with normal domestic waste at the end of its service life. Take it to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. This is indicated by this symbol on the product, in the operating manual and on the packaging.

Please consult your local authorities to find out the location of the nearest collection point.

Help protect the environment by recycling used products.

Technical data



Power supply:

120 - 240 V~, 50/60 Hz

Power consumption:

46 W

Technical and Design alterations reserved

Cihazı kullanmadan önce kullanım talimatlarını dikkatlice okuyun!

Hatalı kullanımdan kaynaklanan hasarları önlemek için tüm güvenlik talimatlarına uyun!

Daha sonra faydalanmak için kullanım talimatlarını saklayın. Cihaz üçüncü bir kişiye verilirse bu kullanım talimatları da aynı şekilde o kişiye teslim edilmelidir.

- Bu cihaz, sadece evde kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Cihaz küvette, duşta ya da su dolu bir lavabo üzerinde veya elleriniz ıslak iken kullanılmamalıdır.



- Cihaz suya batırılmamalıdır ve temizlerken asla su ile temas etmesine izin verilmemelidir.
- Cihaz su dolu küvet, lavabo veya benzer yerlerin yakınında kullanılmamalıdır.

- Cihazı banyoda kullandıysanız, kullanımdan sonra fişi prizden çekmeyi unutmayın çünkü cihaz kapalı olduğunda da cihazın suya yakın olması tehlike teşkil eder.
- Takılı değilse, ek koruma olarak banyo elektrik devresi için maksimum 30 mA ölçülen trip akımı ile bir artık akım aygıtı (RCD) takılması önerilir. Kurulum teknisyenine danışın.
- Cihaz çok yüksek bir ısıya ulaşır, asla elinizi klipsin altına veya ısıtıcı elemanın üzerine birkaç saniyeden fazla tutmayın.
- Isıtıcı elemanı cildinizle temas ettirmeyin.
- Cihaz hiçbir koşulda, havlu gibi bir nesne ile örtülmemelidir.
- Cihaz çalışırken yumuşak bir yastık veya örtünün üzerine koyulmamalıdır.
- Kullandıktan sonra cihazın fişini çekin. Cihazın fişini kablосundan çekerek çıkarmayın.
- Elektrik kablосunu asla cihazın etrafına sarmayın.

- Cihazda veya elektrik kablosunda gözle görülür hasar mevcutsa cihaz kullanılmamalıdır.
- Herhangi bir tehlikenin ortaya çıkmasını önlemek amacıyla, hasar görmesi durumunda elektrik kablosu üretici, üreticinin servisi veya benzeri bir kalifiye kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Cihazı çocukların erişemeyecekleri bir yerde saklayın.
- Bu cihaz, gözetim altında tutulduklarında veya cihazın güvenli kullanımına yönelik olarak gereken talimatlar sağlandığında ve söz konusu riskleri anlamış olmaları durumunda 8 yaşından büyük çocuklar ve fiziksel, duyuusal ya da zihinsel kapasiteleri yetersiz veya yeterince deneyim veya bilgi sahibi olmayan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihaz ile oynamamalıdır. Temizleme ve bakım, gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

- Çocuklar, hiçbir koşulda cihazın içini açmamalıdır. Hatalı kullanım nedeniyle oluşan hasarlar garanti kapsamına girmektedir.
- Kimyasal katkı maddeleri cihazın yüzeyine ve etiketlemesine zarar verebileceğinden, cihazı temizlemek için kimyasal katkı maddeleri içeren temizlik malzemeleri kullanmayın. Aksi takdirde garanti geçersiz kalır.

Değerli müşterilerimiz,

GRUNDIG İyonik Bukle Maşası HS 5430'u aldığınız için sizi kutlarız.

Yüksek kaliteli GRUNDIG Home ürününüzü yıllarca kullanabilmek için lütfen aşağıdaki talimatları dikkatle okuyun.

Sorumlu ticaret!



GRUNDIG, tedarikçilerin yanı sıra şirket içinde de adil ücret, her yıl tonlarca plastik atığı sürekli azaltarak verimli

hammadde girişi ve tüm ekipmanların en az 5 yıl süreyle stokta bulunması ile sözleşme kapsamında güvence altına alınan insani çalışma koşulları belirler.

Yaşamaya değer bir gelecek için.
İyi bir amaç için. Grundig

Kumandalar

Sayfa 3'teki resme bakın.

- A** Isınmayan uç nokta
- B** Klipsli bukle maşası
- C** Ayak
- D** Kol
- E** LCD ekran
- F** Çalışma sıcaklığını ayarlamak için düğmeler (»+« ve »-«)
- G** Açma ve Kapama düğmesi
- H** İyon düğmesi
- I** Elektrik kablosu

Bukleleri şekillendirme

Bu cihazla yoğun parlaklıkta ve ısıtılı bukleler yapabilirsiniz.

Dikkat.

- Isıtıcı eleman ve klips çok ısınır. Çıplak elle dokunmayın.
- Isıtıcı eleman yüzünüzle, boynunuzla ya da başınızla temas etmemelidir.

İyon işlevi

İyonlaştırıcı, saçın statik elektriklenmesini nötralize eden negatif iyonlar yayar.

- 1 İyonlaştırıcıyı açmak için iyon düğmesine [H] basın.
 - İyon ekranı [E] açılır.
- 2 İyonlaştırıcıyı kapatmak için iyon düğmesine [H] basın.
 - İyon ekranı [E] kapanır.
- Cihazı ilk kez kullanırken sıcaklığı en düşük seviyeye ayarlayın. Saçınız için uygun sıcaklık seviyesi sıcaklığı kademe kademe artırmak suretiyle bulabilirsiniz.
- 1 Cihazı sabit, düz ve ısıya dayanıklı bir yüzeye koyun. Bunun için cihazın ayağını kullanın [C].
- 2 Elektrik kablosunun [I] fişini prize takın.

- 3 Cihazı açmak için yaklaşık 2 saniye boyunca açma tuşuna [G] - basın.
 - LCD ekran [E] açılır.
- 4 İstenilen sıcaklığı ayarlamak için (»+« veya »-«) [F] düğmelerine basın.
 - Ayarlanan sıcaklığa ulaşıldığında ekran yanıp sönecektir.
 - Çalışma sırasında sıcaklık değiştirilirse, yeni sıcaklığa (daha yüksek veya daha düşük) ulaşılan kadar ekranda mavi ışık yanıp söner.

Talimatlar

- Ayarlar değiştirilmezse, cihazı açtıktan ve istenilen sıcaklığa erişildikten sonra 5 saniye içinde sıcaklık kilidi işlevi otomatik olarak etkinleşecektir.
 - LCD ekranın rengi maviden kırmızıya döner.
 - Düğmelerin »-« [F] kilidini açmak için 2 saniye içinde iki kez basın.
- 5 Bir tarak veya fırça ile saçınızın yaklaşık 3 cm'lik bir tutamını ayırın.
 - 6 Kolu [D] basılı tutun. Klips [B] ile bukle maşası üzerindeki saçın ucunu sabitleyin, saçı klipsin altına yerleştirin ve kolu bırakın [D].
 - 7 Saç tutamını bukle maşasının etrafına, başınıza doğru sarın.

ÇALIŞTIRMA

8 5 ila 10 saniye sonra mandala basarak **D** klipsi açın ve bukle maşasını saçtan çıkarın.

Talimatlar

■ Her tutam için bu işlemi tekrarlayın.

9 2 saniye boyunca güç tuşuna basarak cihazı **G** kapatın.
- LCD ekran **E** kapanır.

10 Elektrik kablosunu **I** prizden çekin.
Artık mükemmel esneklikte bukleleriniz var.

Talimatlar


■ Cihaz 120°C ila 210°C sıcaklığa kadar ısınır. 100°C'ye 30 saniyede ulaşır.

■ Cihaz ısındıktan sonra uzun bir süre kullanılmazsa, 30 dakika sonra otomatik olarak kapanır.

■ Cihaz fişe takılıyken başından ayrılmayın.

■ Cihazı güvenli bir yerde soğumaya bırakın.

Temizlik ve bakım

- 1 Cihazı kapatın ve elektrik kablosunu  prizden çekin.
- 2 Temizlemeden önce cihazın tamamıyla soğuduğundan emin olun. Cihaz çok yüksek sıcaklıklara çıkabilir bu nedenle cihazın soğuması 45 dakika sürebilir.
- 3 Gövdeyi ve ısıtıcı elemanı temizlemek için sadece nemli ve yumuşak bir bez kullanılmalıdır.

Dikkat

- Cihazın elektrik kablosunu suya veya bir başka sıvıya sokmayın. Aşındırıcı temizleme maddesi kullanmayın.

Talimatlar

- Temizledikten sonra cihazı kullanmadan önce kuru ve yumuşak bir bezle tüm parçaları kurulayın.

Saklama

- Uzun süre kullanılmayacaksa cihazı dikkatlice saklayın.
- Cihazın prize takılı olmadığından ve tamamen soğuduğundan ve kuruduğundan emin olun.
- Elektrik kablosunu cihazın etrafına sarmayın.
- Cihazı serin ve kuru bir yerde saklayın.
- Cihazı çocukların erişemeyecekleri bir yerde saklayın.

Çevresel talimatlar

Bu ürün, geri dönüşüme uygun ve tekrar kullanılabilir yüksek kaliteli malzeme ve parçalardan üretilmiştir.



Bu nedenle ürün, servis ömrünün sonunda, normal evsel atıklarla birlikte atılmamalı, elektrikli ve elektronik cihazların geri

dönüşümüne yönelik bir toplama noktasına götürülmelidir. Ürünün, kullanım kılavuzunun ve ambalajın üzerindeki sembol bunu belirtilmektedir.

Lütfen yerel yönetiminizdeki yerel toplama noktalarını öğrenin.

Kullanılmış cihazları geri dönüştürerek çevremizin korunmasına önemli bir katkı sağlamış olursunuz.

Teknik veriler.



Güç kaynağı:

120 - 240 V~, 50/60 Hz

Güç tüketimi:

46 W

Teknik ve Tasarım değişiklikleri yapma hakkı saklıdır.

SEGURIDAD

¡Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar el aparato!

Siga todas las instrucciones de seguridad para evitar daños ocasionados por un uso indebido.

Conserve las instrucciones de funcionamiento para poder consultarlas en el futuro. Si el aparato será usado por un tercero, entréguele también estas instrucciones de funcionamiento junto con él.

- Este aparato se ha diseñado únicamente para uso doméstico.
- Este aparato no debe ser usado en la bañera, en la ducha o sobre un lavabo lleno de agua, ni con las manos mojadas.



- Este aparato no debe sumergirse en agua ni debe ponerse en contacto con el agua durante su limpieza.

- Este aparato no debe usarse cerca del agua de las bañeras, lavabos u otros recipientes.
- Si el aparato se utiliza en el baño, recuerde desenchufarlo después de su uso, porque la proximidad con el agua también implica un peligro cuando el aparato está apagado.
- Si aún no lo tiene instalado, se recomienda la instalación de un interruptor diferencial con una medida de corriente de disparación de no más de 30 mA para el circuito eléctrico del baño como protección adicional. Consulte a su instalador.
- El aparato alcanza una temperatura muy alta. No deje nunca su pelo debajo de la pinza o en el elemento de calentamiento durante más de algunos pocos segundos.
- Evite el contacto de la piel con el elemento de calentamiento.
- En ninguna circunstancia el aparato deberá cubrirse, por ejemplo, con una toalla.

SEGURIDAD

- Cuando se encuentre en funcionamiento, el aparato no debe dejarse sobre una almohada o manta blandas.
- Desenchufe el aparato tras su uso. No desenchufe el aparato tirando del cable.
- Jamás enrolle el cable de alimentación alrededor del aparato.
- No utilice el aparato cuando este o el cable de alimentación presenten daños visibles.
- En caso de que el cable de alimentación presente daños, deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico o una persona cualificada con el fin de evitar cualquier peligro.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.

- Este aparato puede ser utilizado por niños de más de 8 años y por personas con capacidades físicas o mentales reducidas o personas con falta de experiencia y/o conocimiento siempre que se encuentren supervisados o hayan sido informados sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los riesgos que este comporta. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento no deben dejarse en manos de niños a menos que sea bajo supervisión.
- De ninguna manera, los niños deben abrir el aparato. La garantía no cubrirá los daños que sean consecuencia de una utilización inadecuada.
- Para la limpieza del aparato, no utilice productos que incluyan aditivos químicos, ya que estos dañan la superficie, y con ella, la etiqueta del aparato. En estos casos, la garantía se anula.

Estimado cliente:

Felicitaciones por la compra del rizador de cabello iónico GRUNDIG HS 5430.

Lea con atención la siguiente información para poder disfrutar al máximo de la calidad de este producto GRUNDIG durante muchos años.

¡Un negocio responsable!



GRUNDIG establece, tanto dentro de su estructura como para sus proveedores, condiciones de trabajos huma-

nas, garantizadas por contrato, con tarifas justas, una utilización eficiente de materias primas por la reducción constante de numerosas toneladas de residuos plásticos por año, y la disponibilidad de contar con todos los accesorios durante al menos cinco años.

Para un futuro mejor.

Por un buen motivo. Grundig

Controles

Vea la ilustración en la página 3.

- A** Puntas frías
- B** Tenacilla rizador con pinza
- C** Soporte
- D** Palanca
- E** Visor LCD
- F** Botones (»+« y »-«) para fijar la temperatura de funcionamiento
- G** Interruptor de encendido/apagado
- H** Botón de iones
- I** Cable de alimentación

FUNCIONAMIENTO

Creación de rizos

Con este aparato puede conseguir unos rizos glamorosos, con un intenso brillo y resplandeciente luz.

Atención.

- El elemento de calentamiento con pinza alcanza temperaturas muy elevadas. No lo toque con las manos desnudas.
- El elemento de calentamiento no debe entrar en contacto con su piel, rostro, cuello o cabeza.

Función de ionización

El ionizador emite iones negativos, que neutralizan la carga estática del cabello.

- 1 Para encender el ionizador pulse el botón de ionización **[H]**.
 - Se ilumina **[E]** la pantalla de ionización.
- 2 Para apagar el ionizador, pulse el botón de ionización **[H]**.
 - La pantalla de ionización **[E]** se apaga.
- La primera vez que utilice el aparato seleccione el ajuste de temperatura más bajo. Puede encontrar el nivel adecuado para su cabello aumentando gradualmente el nivel de temperatura.

- 1 Apoye el aparato en una superficie estable, llana y resistente al calor. Utilice el soporte del aparato para esto **[C]**.
- 2 Enchufe el cable **[I]** en el toma de corriente.
- 3 Mantenga pulsado el botón de "encendido" **[G]** - durante unos 2 segundos para encender el aparato.
 - La pantalla LCD **[E]** se encenderá.
- 4 Para fijar la temperatura deseada, pulse los botones **(»+« ◯ »-«)** **[F]**.

- El aparato parpadeará hasta que se alcance la temperatura fijada.
- Si se cambia la temperatura durante el funcionamiento, la pantalla parpadeará en azul hasta que se alcance la nueva temperatura (más alta o más baja).

Instrucciones

- En el plazo de 5 segundos, la función de bloqueo de temperatura se activará automáticamente tras haber encendido el aparato y haber alcanzado la temperatura seleccionada, si no se han cambiado los ajustes.
- El color de la pantalla LCD cambia de azul a rojo.
- Para descongelar los botones **»-«** **[F]**, pulse dos veces durante 2 segundos.

FUNCIONAMIENTO

- 5 Separe un mechón de su pelo de aproximadamente 3 cm con un peine o cepillo.
 - 6 Presione **[D]** la palanca. Ajuste el extremo del mechón de cabello en el rizador con la pinza **[B]**, coloque el mechón de cabello bajo la pinza y suelte la palanca **[D]**.
 - 7 Enrolle el mechón de cabello alrededor del rizador en dirección hacia su cabeza.
 - 8 Presione la palanca tras 5 o 10 segundos **[D]** para abrir la pinza y suelte el cabello del rizador.
- Si el aparato no se utiliza por un período prolongado después de que se caliente, se apaga automáticamente al cabo de 30 minutos.
 - No descuide el aparato si está enchufado.
 - Deje que el aparato se enfríe en un lugar seguro.

Instrucciones


- Repita este procedimiento para cada mechón.
- 9 Apague el aparato **[G]** presionando el botón de encendido durante 2 segundos.
 - La pantalla LCD **[E]** se apaga.
 - 10 Desenchufe el cable **[I]** del toma de corriente.

Ahora podrá gozar de rizos definidos con una elasticidad espectacular.

Instrucciones

- El aparato alcanza una temperatura de entre 120 °C y 210 °C. Llega a 100 °C en aproximadamente 30 segundos.

Limpieza y cuidados

- 1 Apague el aparato y desenchufe  del toma de corriente.
- 2 Deje que el aparato se enfríe completamente antes de limpiarlo. El aparato puede alcanzar temperaturas muy elevadas, por lo tanto, puede tardar hasta 45 minutos en enfriarse.
- 3 Utilice únicamente un paño húmedo y suave para limpiar la carcasa y el elemento de calentamiento.

Atención

- No apoye el cable eléctrico del aparato sobre agua o sobre cualquier otro líquido. No utilice un producto de limpieza abrasivo.

Instrucciones

- Antes de utilizar su aparato después de la limpieza, seque todas las partes con un paño seco y suave.

Guardado

- Cuando no utilice el rizador por un largo período, guárdelo con cuidado.
- Asegúrese de que el aparato no esté enchufado al toma de corriente y que esté totalmente frío y seco.
- No enrolle el cable alrededor del aparato.
- Guarde el aparato en un lugar fresco y seco.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.

Instrucciones medioambientales

Este producto está realizado utilizando materiales y partes muy valiosos, que son reciclables y pueden ser reutilizados.



Por lo tanto, al final de su vida útil, no debe eliminarse con los residuos domésticos normales, sino que debe llevarse a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. El símbolo presente en el producto, en el manual de funcionamiento y en el embalaje, indica dicha característica.

Familiarícese con los puntos de recogida instalados para tal fin por su gobierno local.

Al recuperar los aparatos utilizados, usted realiza un aporte importante para la protección de nuestro medio ambiente.

Datos técnicos



Alimentación eléctrica:

120 - 240 V~, 50/60 Hz

Consumo de energía:

46 W

Queda reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas y de diseño.

SÉCURITÉ

Lisez attentivement les consignes d'utilisation avant d'utiliser l'appareil !

Respectez toutes les consignes de sécurité pour éviter tout dommage dû à une utilisation incorrecte.

Veuillez conserver le manuel d'utilisation pour une consultation ultérieure. Si l'appareil est remis à un tiers, ce manuel doit également être en sa possession.

- Cet appareil est conçu uniquement à des fins domestiques.
- Évitez d'utiliser cet appareil dans les baignoires, sous les douches, au-dessus d'un lavabo plein d'eau, ou avec des mains mouillées.



- Évitez de plonger l'appareil dans l'eau et encore moins de le mouiller pendant le nettoyage.

- Évitez d'utiliser l'appareil près des baignoires, des lavabos et autres récipients contenant de l'eau.
- Si l'appareil est utilisé dans la douche, souvenez-vous de débrancher le câble électrique après utilisation, car la proximité de l'eau présente également un danger lorsque l'appareil est éteint.
- S'il n'est pas encore installé, l'installation d'un interrupteur à courant différentiel résiduel avec un courant de déclenchement mesuré inférieur à 30 mA est recommandée pour le circuit électrique de la salle de bain pour plus de protection. Consultez votre technicien.
- Lorsque l'appareil atteint une température très élevée, évitez de laisser vos cheveux sous la barrette ou sur l'élément chauffant pendant plus de quelques secondes.
- Évitez tout contact de la peau avec l'élément chauffant.

- L'appareil ne doit en aucun cas être couvert, avec une serviette par exemple.
- Pendant son fonctionnement, l'appareil ne doit jamais être posé sur un coussin ou une couverture douce.
- Après utilisation, débranchez le câble électrique. Évitez de débrancher l'appareil en tirant sur le câble.
- Ne jamais enrouler le câble d'alimentation tout autour de l'appareil.
- Évitez d'utiliser l'appareil lorsque le câble d'alimentation ou l'appareil lui-même est visiblement endommagé.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, leur service clientèle, ou toute autre personne qualifiée pour éviter tout danger.
- Tenez l'appareil hors de la portée des enfants.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou n'ayant pas suffisamment d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou apprennent à utiliser l'appareil en toute sécurité tout en étant conscients des dangers y afférents. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les travaux d'entretien et de nettoyage par le client ne doivent pas être effectués par des enfants. Ces derniers ne peuvent le faire que sous la supervision d'un adulte.
- Les enfants ne doivent pas démonter l'appareil. La garantie ne couvre pas les dommages causés par une mauvaise utilisation.
- Pour nettoyer l'appareil, évitez d'utiliser les agents de nettoyage qui contiennent des additifs chimiques, de tels composés endommagent la surface, ainsi que l'étiquetage de l'appareil. Dans ce cas, la garantie est annulée.

Chers clients,

Félicitations pour votre achat du fer à friser ionique GRUNDIG HS 5430.

Veillez lire les informations suivantes attentivement afin de vous assurer d'utiliser convenablement votre produit GRUNDIG de haute-qualité pendant de longues années.

Une entreprise responsable !



GRUNDIG fixe, à l'intérieur ainsi que pour les fournisseurs, des conditions de travail humaines assurées

sur contrat, avec des salaires équitables, entrée efficace des matières premières à travers la réduction constante des déchets de plastique de plusieurs tonnes par an - et la disponibilité de tous les équipements pour au moins 5 ans.

Pour un avenir digne d'être vécu.
Pour une bonne raison. Grundig

Commandes

Reportez-vous à l'illustration en page 3.

- A** Points de l'embout isolant
- B** Fer à friser avec barrette
- C** Support
- D** Levier
- E** Affichage LCD
- F** Les boutons (»+« et »-«) pour le réglage de la température de fonctionnement
- G** Le bouton de mise en marche et d'arrêt
- H** Bouton Ion
- I** Cordon d'alimentation

FONCTIONNEMENT

Coiffer les boucles

Avec cet appareil, vous obtiendrez des boucles glamour avec une luminosité intense et une brillance étincelante.

Attention.

- L'élément chauffant et la barrette sont très chauds. Évitez de le toucher avec les mains nues.
- Évitez tout contact de l'élément chauffant avec votre peau, le visage, le cou ou la tête.

Fonction Ion

L'ioniseur génère des ions négatifs qui neutralisent la charge statique de vos cheveux.

- 1 Pour activer l'ioniseur, appuyez sur le bouton ion **[H]**.
 - Le voyant ion **[E]** s'allume.
- 2 Pour désactiver l'ioniseur, appuyez sur le bouton ion **[H]**.
 - Le voyant ion **[E]** s'éteint.
- Lorsque vous utilisez l'appareil pour la première fois, réglez la température au plus bas niveau. Vous trouverez le niveau de température approprié pour vos cheveux en augmentant progressivement la température.

- 1 Posez l'appareil sur une surface équilibrée, plane et résistante à la chaleur. Utilisez le support de l'appareil pour ceci **[C]**.

- 2 Raccordez le cordon d'alimentation **[I]** à la prise électrique.

- 3 Appuyez sur le bouton de mise en marche **[G]** – pendant environ 2 secondes pour mettre l'appareil en marche.
 - L'affichage LCD **[E]** s'allume.

- 4 Pour régler la température souhaitée, appuyez sur les boutons **(»+«** **[F]** **OU** **«-«**) **[F]**.

- L'affichage clignote jusqu'à ce que la température de consigne est atteinte.

- Si vous modifiez la température pendant l'utilisation de l'appareil, le voyant clignotera en bleu jusqu'à ce que la température nouvellement définie (à un niveau supérieur ou inférieur) soit atteinte.

Instructions

- En 5 secondes, la fonction de verrouillage de la température s'activera automatiquement après la mise sous tension de l'appareil et atteindra la température de consigne, si les paramètres ne sont pas modifiés.
- La couleur de l'affichage LCD passe du bleu au rouge.
- Pour déverrouiller les boutons **»-«** **[F]** appuyez deux fois dans un délai de 2 secondes.

FONCTIONNEMENT

- 5 Éloignez une mèche de vos cheveux d'environ 3 cm de largeur avec un peigne ou une brosse.
 - 6 Tenez le levier **D** abaissé. Fixez la pointe des cheveux sur le fer à friser avec la barrette **B**, placez les cheveux sous la barrette et relâchez le levier **D**.
 - 7 Enroulez les cheveux tout autour du fer à friser en direction de votre tête.
 - 8 Appuyez sur le levier après 5 à 10 secondes **D** pour ouvrir la barrette et relâcher les cheveux du fer à friser.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant un bon bout de temps après avoir chauffé, il s'éteint automatiquement après 30 minutes.
 - Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché.
 - Laissez l'appareil refroidir dans un endroit sécurisé.

Instructions


- Répétez la procédure pour chaque pointe.
- 9 Éteignez l'appareil **G** en appuyant sur le bouton d'alimentation pendant 2 secondes.
 - L'affichage LCD **E** s'éteint.
 - 10 Débranchez le cordon d'alimentation **I** de la prise électrique.

Vous obtiendrez des boucles définies avec une élasticité spectaculaire.

Instructions

- L'appareil atteint une température de 120 °C à 210 °C. Il atteint 100 °C en 30 secondes environ.

Nettoyage et entretien

- 1 Éteignez l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation  de la prise électrique.
- 2 Laissez l'appareil se refroidir complètement avant de le nettoyer. L'appareil peut devenir très chaud, alors le temps de refroidissement peut durer jusqu'à 45 minutes.
- 3 Utilisez uniquement un chiffon humide, doux pour nettoyer le boîtier et les éléments chauffant.

Attention !

- Évitez de plonger le cordon d'alimentation de l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. Évitez d'utiliser un produit nettoyant abrasif.

Instructions

- Avant d'utiliser l'appareil après le nettoyage, séchez tous ses éléments à l'aide d'un chiffon sec et doux.

Rangement

- Lorsqu'il n'est pas utilisé sur de longues périodes, rangez-le soigneusement.
- Assurez-vous que l'appareil n'est raccordé à la prise d'alimentation et qu'il est complètement refroidi et sec.
- Évitez d'entourer le câble d'alimentation autour de l'appareil.
- Conservez-le dans un lieu frais et sec.
- Tenir l'appareil hors de portée des enfants.

Consignes environnementales

Le présent appareil est fabriqué avec des pièces et du matériel de grand valeur, recyclables et susceptibles d'être réutilisés.



Par conséquent, ne mettez pas l'appareil au rebut aux côtés des déchets domestiques à la fin de sa durée de vie, mais apportez-le au point de collecte prévu pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Cette recommandation est indiquée par le symbole de poubelle barrée, dans le manuel d'utilisation ou sur l'emballage.

Veuillez vous familiariser au point de collecte locaux tenus par votre commune.

En récupérant les appareils usagés, vous apportez une contribution importante à la protection de notre environnement.

Informations techniques



Alimentation électrique :

120 - 240 V~, 50/60 Hz

Puissance :

46 W

Altérations relatives à la technique et à la conception réservées.

Pažljivo pročitajte upute za uporabu prije korištenja uređaja!

Slijedite sve sigurnosne upute da biste izbjegli oštećenje zbog nepravilne uporabe.

Zadržite upute za uporabu ako vam zatrebaju kasnije. Ako se uređaj daje trećoj strani, moraju se predati i ove upute za uporabu.

- Ovaj je uređaj samo za uporabu u kućanstvu.
- Ovaj uređaj ne smijete koristiti u kadi, tušu, preko umivaonika punog vode ili mokrim rukama.



- Ovaj uređaj ne smijete uroniti u vodu niti smije doći u dodir s vodom tijekom čišćenja.
- Uređaj se ne smije koristiti blizu vode u kadama, umivaonicima i drugim posudama.
- Ako se uređaj koristi u kadi, nemojte zaboraviti isključiti utikač nakon korištenja jer je blizina vode opasna i kada je uređaj isključen.

- Ako već nije instalirana, za dodatnu zaštitu preporučuje se instalacija zaštitne sklopke za diferencijalnu struju (RCD) s nazivnom rezidualnom radnom strujom koja nije veća od 30 mA u električnom krugu vaše kupaonice. Obratite se ovlaštenoj osobi.
- Uređaj dosegne vrlo visoke temperature Nikada ne ostavljajte kosu pod kvačicom ili na grijaču dulje od nekoliko sekundi.
- Pazite da koža ne dođe u dodir s grijačem.
- Ne smijete prekriti uređaj, primjerice ručnikom, ni pod kakvim okolnostima.
- Kada uređaj radi ne smijete ga nikad staviti na meki jastuk ili prekrivač.
- Nakon korištenja isključite strujni kabel. Ne isključujte uređaj iz struje povlačenjem za žicu.
- Nikada nemojte namatati kabel napajanja oko uređaja.
- Ne koristite uređaj ako je kabel napajanja vidljivo oštećen.

- Ako je kabel napajanja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, servis za korisnike ili jednako kvalificirana osoba da bi se izbjegla opasnost.
- Držite uređaj podalje od dosega djece.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina, osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili metalnih sposobnosti ili osobe bez dovoljno iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su im pružene upute o sigurnom rukovanju uređajem te razumiju uključene opasnosti. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- Ne smiju otvarati uređaj ni u kojem slučaju. Jamstvo se ne primjenjuje na oštećenja nastala nepravilnim rukovanjem.
- Za čišćenje uređaja ne smijete koristiti sredstva za čišćenje koja sadrže kemijske aditive jer će oštetiti površinu i naljepnicu uređaja. U takvim slučajevima, jamstvo će biti poništeno.

Našim cijenjenim kupcima,

Čestitamo na kupnji vaših GRUNDIG ionskih kliješta za kovrčanje HS 5430.

Pažljivo pročitajte sljedeće upute da biste se pobrinuli da koristite svoj kvalitetni GRUNDIG proizvod kod kuće godinama.

Odgovorno poslovanje!



GRUNDIG postavlja ugovorom određene socijalne radne uvjete s korektnim plaćama za svoje zaposlenike i dobavljače, učinkovitu uporabu sirovina s konstantnim smanjenjem otpada od nekoliko tona plastike godišnje - i dostupnost čitave opreme na najmanje 5 godina.

Za budućnost vrijednu življenja.
Zbog dobrog razloga. Grundig

Kontrolne tipke

Pogledajte ilustracije na 3. stranici.

- A** Hladni vrhovi
- B** Kliješta za kovrčanje s kvačicom
- C** Stalak
- D** Polugica
- E** LCD zaslon
- F** Tipke (»+« i »-«) za podešavanje radne temperature
- G** Tipka za uključivanje i isključivanje
- H** Tipka za ione
- I** Kabel napajanja

Stiliziranje kovrča

Ovim uređajem možete stilizirati glamurozne kovrče intenzivnog i svjetlucavog sjaja.

Pažnja.

- Grijač i kvačica postanu jako topli. Ne dodirujte ih golim rukama.
- Grijač ne smije doći u dodir s vašom kožom, licem, vratom ili glavom.

Ionska funkcija

Ionizator generira negativne ione koji neutraliziraju statički naboj vaše kose.

- 1 Da biste uključili ionizator, pritisnite tipku za ione **H**.
 - Zasvijetlit će **E** zaslon za ione.
- 2 Da biste isključili ionizator, pritisnite tipku za ione **H**.
 - Ugasit će se **E** zaslon za ione.
- Kada koristite uređaj prvi put, podešite temperaturu na najnižu razinu. Pronaći ćete odgovarajuću razinu temperature za svoju kosu postepenim podizanjem temperature.
- 1 Stavite uređaj na stabilnu, ravnu površinu otpornu na toplinu. Za to upotrijebite stalak uređaja **C**.
- 2 Uključite kabel napajanja **I** u strujnu utičnicu.

- 3 Pritisnite tipku za uključivanje **G** – na oko 2 sekunde kako biste uključili uređaj.
 - Zasvijetlit će **E** LCD zaslon.
- 4 Kako biste podešili željenu temperaturu, pritisnite tipke **»+«** ili **»-«** **F**.
 - Zaslon će treperiti dok se ne dogodne postavljena temperatura.
 - Ako se temperatura mijenja tijekom rada, na zaslonu će treperiti plavo svjetlo dok se ne postigne nova željena temperatura (viša ili niža).

Upute

- Funkcija zaključavanja temperature automatski se aktivira unutar 5 sekundi nakon uključivanja uređaja i postizanja odabrane temperature ako nije bilo promjene postavki.
 - Boja LCD zaslona mijenja se iz plave u crvenu.
 - Za otključavanje tipki pritisnite dva puta **»-«** **F** unutar 2 sekunde.
- 5 Izdvojite pramen kose širok oko 3 cm pomoću češlja ili četke.
 - 6 Držite polugicu **D** pritisnutu. Pričvrstite kraj kose na kliješta za kovrčanje pomoću kvačice **B**, stavite kosu ispod kvačice i otpustite polugicu **D**.
 - 7 Omotajte kosu oko kliješta za kovrčanje prema svojoj glavi.

8 Pritisnite polugicu nakon 5 do 10 sekundi **[D]** da biste otvorili kvačicu i oslobodili kosu iz kliješta za kovrčanje.


Upute

- Ponovite ovaj postupak za svaki pramen.
- 9** Isključite uređaj **[G]** pritiskom na tipku za uključivanje na 2 sekunde.
 - Isključit će se **[E]** LCD zaslon.
- 10** Isključite kabel napajanja **[I]** iz strujne utičnice.
Oblikovali ste fantastično elastične kovrče.

Upute

- Uređaj dosegne temperaturu od 120 °C do 210 °C. Dosegne 100 °C za oko 30 sekundi.
- Ako se uređaj ne koristi dulje vrijeme nakon zagrijavanja, automatski se isključuje nakon 30 minuta.
- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora ako je uključen.
- Ostavite da se uređaj ohladi na sigurnom mjestu.

Čišćenje i održavanje

- 1 Isključite uređaj i kabel napajanja  iz strujne utičnice.
- 2 Pustite da se uređaj ohladi do kraja prije čišćenja. Uređaj se može jako zagrijati i možda će trebati do 45 minuta da se ohladi.
- 3 Za čišćenje kućišta i grijača treba koristiti samo vlažnu, meku krpju.

Pažnja

- Nikada ne stavljajte kabel napajanja od uređaja u vodu ili druge tekućine. Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje.

Upute

- Prije uporabe uređaja nakon čišćenja pažljivo osušite sve dijelove suhom, mekom krpom.

Pohrana

- Kada se uređaj ne koristi dulje vrijeme, pažljivo ga pohranite.
- Pazite da uređaj nije spojen u utičnicu, da se ohladio do kraja i da je potpuno suh.
- Ne zamatajte kabel napajanja oko uređaja.
- Držite uređaj na hladnom, suhom mjestu.
- Držite uređaj podalje od doseg a djece.

Upute o zaštiti okoliša

Ovaj je uređaj napravljen od kvalitetnih materijala i dijelova koji su prikladni za reciklažu i mogu se ponovno koristiti.



Stoga se proizvod ne smije odložiti s uobičajenim kućanskim otpadom na kraju radnog vijeka, već dostaviti na odlagalište za recikliranje električnih i elektroničkih uređaja. Simbol na proizvodu, u uputama za uporabu ili na pakiranju, označava da je recikliranje moguće.

Upoznajte se s mjestima za odlaganja koja održavaju mjesne vlasti.

Vraćanjem korištenih uređaja radite važan doprinos za zaštitu našeg okoliša.

Tehnički podaci.



Napajanje:

120 - 240 V~, 50/60 Hz

Potrošnja energije:

46 W

Zadržavamo pravo na izmjene u dizajnu i tehničkim specifikacijama.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed skorzystaniem z urządzenia należy się dokładnie zapoznać z jego instrukcją obsługi.

Należy przestrzegać wszystkich zasad bezpieczeństwa, żeby uniknąć uszkodzenia urządzenia spowodowanego nieprawidłową eksploatacją.

Instrukcję obsługi należy zachować, żeby móc z niej później skorzystać. Jeśli użytkownik przekaze urządzenie innej osobie, powinien do niego dołączyć niniejszą instrukcję obsługi.

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
- Z urządzenia nie wolno korzystać w wannie, pod prysznicem ani nad umywalką wypełnioną wodą; nie wolno go też dotykać mokrymi rękoma.



- Urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie ani dopuszczać do jego kontaktu z wodą podczas czyszczenia.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA _____

- Korzystając z urządzenia, należy je chronić przed kontaktem z wodą w wannie, umywalce albo innym zbiorniku.
- Jeśli urządzenie jest wykorzystywane w łazience, po zakończeniu eksploatacji należy wyjąć wtyczkę z gniazdka, bo bliskość wody stanowi zagrożenie również po wyłączeniu urządzenia.
- Jeśli nie zainstalowano wyłącznika różnicowoprądowego, zalecane jest zainstalowanie takiego wyłącznika z prądem wyłączenia maks. 30 mA w charakterze dodatkowego zabezpieczenia w łazienkowym obwodzie elektrycznym. Informacji udzieli elektryk.
- Urządzenie mocno się nagrzewa. Nie należy pozostawiać włosów pod elementem zaciskowym ani na grzałce na dłużej niż kilka sekund.
- Należy chronić skórę przed kontaktem z grzałką.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA _____

- Urządzenia nie wolno przykrywać, np. ręcznikiem.
- Podczas korzystania z urządzenia nie należy go odkładać na miękką poduszkę ani przykrycie.
- Po zakończeniu korzystania wtyczkę kabla należy wyjąć z gniazdka. Nie należy ciągnąć za kabel, żeby odłączyć urządzenie od sieci.
- Kabla zasilającego nie należy owijać wokół urządzenia.
- Jeśli urządzenie lub kabel zasilający są zauważalnie uszkodzone, z urządzenia nie wolno korzystać.
- W razie uszkodzenia kabla zasilającego należy go wymienić u producenta, w dziale obsługi klienta producenta lub u osoby o analogicznych kwalifikacjach, żeby uniknąć niebezpieczeństwa.
- Urządzenie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA _____

- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8. roku życia i osoby o ograniczonych możliwościach ruchowych, czuciowych lub umysłowych oraz bez doświadczenia i wiedzy, o ile są pod opieką innej osoby lub objaśniono im zasady bezpiecznej eksploatacji urządzenia i mają świadomość zagrożeń. Nie można pozwalać dzieciom na bawienie się urządzeniem. Czynności czyszczenia i konserwacji nie mogą być wykonywane przez dzieci, o ile nie są one pod opieką innej osoby.
- Nie wolno dopuścić do otwarcia urządzenia przez dziecko. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych nieprawidłową eksploatacją.
- Urządzenia nie należy czyścić środkami czyszczącymi o charakterze żrącym, ponieważ uszkadzają one powierzchnię (oraz oznakowanie) urządzenia. W takich wypadkach gwarancja nie obowiązuje.

Szanowni Klienci!

Gratulujemy zakupu lokówki z funkcją jonizacji HS 5430 marki GRUNDIG.

Prosimy uważnie przeczytać poniższą instrukcję - dzięki jej przestrzeganiu doskonałej jakości produkt z linii GRUNDIG Home będzie Państwu służyć przez wiele lat.

Odpowiedzialna firma!



Firma GRUNDIG ustala (zarówno wobec własnych pracowników, jak i dostawców) gwarantowane umowa-

wami godne warunki pracy za godziwym wynagrodzeniem, efektywne wykorzystywanie surowców dzięki nieustannemu ograniczaniu ilości odpadów o wiele ton tworzyw sztucznych każdego roku oraz dostępność wszystkich akcesoriów przez co najmniej pięć lat.

Dla przyszłości, dla której warto żyć.
Z ważnego powodu. Grundig

Elementy urządzenia

Zob. ilustrację na str. 3.

- A** Nienagrzewające się końcówki
- B** Trzonek lokówki z elementem zaciskowym
- C** Podstawka
- D** Dźwignia
- E** Wyświetlacz LCD
- F** Przyciski (»+« i »-«) regulacji temperatury
- G** Przycisk włączenia i wyłączenia
- H** Przycisk jonizacji
- I** Kabel zasilający

Układanie loków

Urządzenie pozwala ułożyć efektowne loki, które będą się charakteryzować wyraźnym blaskiem i połyskiem.

Uwaga!

- Grzałka i element zaciskowy mocno się nagrzewają. Nie należy ich dotykać gołymi dłońmi.
- Należy uważać, żeby grzałka nie zetknęła się ze skórą, twarzą, szyją lub głową.

Funkcja jonizacji

Moduł jonizacji wytwarza jony ujemne, które neutralizują ładunki statyczne włosów.

- 1 Aby włączyć moduł jonizacji, należy nacisnąć przycisk jonizacji **[H]**.
 - Włączy się wskaźnik **[E]** jonizacji.
- 2 Aby wyłączyć moduł jonizacji, należy nacisnąć przycisk jonizacji **[H]**.
 - Wskaźnik jonizacji **[E]** zgaśnie.
- Przy pierwszym użyciu lokówki należy ustawić temperaturę na najniższą wartość. Temperaturę odpowiednią do danego rodzaju włosów można ustalić, stopniowo ją zwiększając.

- 1 Urządzenie należy odkładać na powierzchnie stabilne, równe i odporne na wysokie temperatury. Odkładane urządzenie należy opierać na wbudowanej podstawie **[C]**.

- 2 Wtyczkę kabla zasilającego należy **[I]** włożyć do gniazdka.

- 3 Aby włączyć lokówkę, należy przez ok. 2 sekundy trzymać wciśnięty przycisk **[G]** włączenia.
 - Po tym czasie włączy się wyświetlacz **[E]** LCD.

- 4 Aby ustawić pożądaną temperaturę, należy ją ustawić, naciskając przyciski **»+«** lub **»-«** **[F]**.

- Podczas ustawiania temperatury wyświetlacz będzie migał.
- W razie zmiany temperatury w trakcie pracy wyświetlacz miga na niebiesko do momentu ustawienia nowej temperatury (wyższej lub niższej).

Korzystanie z lokówki

- W ciągu 5 sekund od włączenia urządzenia i ustawienia wybranej temperatury (o ile ustawienia nie zostaną zmienione) włączy się funkcja blokady temperatury.
- Kolor wyświetlacza LCD zmieni się z niebieskiego na czerwony.

KORZYSTANIE Z LOKÓWKI

- Aby odblokować przyciski » - « **F** należy je dwukrotnie nacisnąć w ciągu 2 sekund.
- 5** Oddziel grzebieniem lub szczotką pasmo włosów o szerokości ok. 3 cm.
- 6** Naciśnij przycisk **D** dźwigni. Końiec pasma umocuj na trzonku lokówki elementem zaciskowym: **B** umieść pasmo pod zaciskiem i opuść dźwignię **D**.
- 7** Owiń pasmo wokół trzonka lokówki w kierunku do głowy.
- 8** Po upływie 5-10 sekund naciśnij dźwignię, **D** żeby podnieść zacisk i zsunąć pasmo z lokówki.

Korzystanie z lokówki


- W ten sam sposób postępuj z kolejnymi pasmami włosów.
- 9** Wytłącz lokówkę, **G** przytrzymując przycisk zasilania przez 2 sekundy.
 - Wyświetlacz LCD **E** zgaśnie.
- 10** Wyjmij wtyczkę kabla **I** z gniazdka elektrycznego.
Uzyskane loki będą mieć wyjątkową elastyczność.

Korzystanie z lokówki

- Lokówka nagrzewa się do temperatur od 120°C do 210°C. Temperaturę 100°C osiąga w ok. 30 sekund.

- Jeśli lokówka po włączeniu jest przez dłuższy czas nieużywana, po 30 minutach wyłączy się automatycznie.
- Urządzenia włączonego do sieci nie należy pozostawiać bez nadzoru.
- Urządzenie powinno ostygnąć w bezpiecznym miejscu.

Czyszczenie i pielęgnacja **Przechowywanie**

- 1 Wyłączyć lokówkę i wyjąć wtyczkę kabla zasilania  z gniazdka elektrycznego.
- 2 Przed czyszczeniem lokówka powinna całkowicie ostygnąć. Urządzenie może się mocno nagrzewać, więc stygnięcie może potrwać do 45 minut.
- 3 Do czyszczenia obudowy i grzałki należy używać tylko wilgotnej, miękkiej szmatki.

Uwaga!

- Kabla zasilającego lokówki nie należy umieszczać w wodzie ani innych płynach.
Nie stosować żrących środków czyszczących.

Korzystanie z lokówki

- Po czyszczeniu wszystkie elementy lokówki należy przed jej włączeniem wytrzeć suchą, miękką szmatką.

- Jeśli urządzenie nie będzie przez dłuższy czas używane, należy je starannie przechowywać.
- Należy sprawdzić, czy urządzenie jest wyłączone z gniazdka, całkowicie ostygłe i suche.
- Nie owijać przewodu zasilania wokół urządzenia.
- Przechowywać w suchym, chłodnym miejscu.
- Urządzenie przechowywać poza zasięgiem dzieci.

Zalecenia dotyczące ochrony środowiska

Produkt jest wykonany z materiałów i elementów wysokiej jakości, które nadają się do recyklingu i ponownego wykorzystania.



Z tego względu po zakończeniu eksploatacji nie można wyrzucać tego produktu razem ze zwykłymi odpadkami, ale należy go oddać do punktu zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych przeznaczonych do recyklingu. Wskazuje na to symbol umieszczony na produkcie, w instrukcji obsługi lub na opakowaniu.

Użytkownik powinien sprawdzić punkty zbiórki działające na jego terenie.

Zbiórka zużytych urządzeń to ważny wkład w ochronę otaczającego nas środowiska.

Dane techniczne



Zasilanie:

120-240 V~, 50/60 Hz

Zużycie energii:

46 W

Producent zastrzega sobie prawo modyfikacji konstrukcji i danych technicznych

FOR A GOOD REASON

GRUNDIG

Grundig Intermedia GmbH
Thomas-Edison-Platz 3
D-63263 Neu-Isenburg

www.grundig.com
16/40